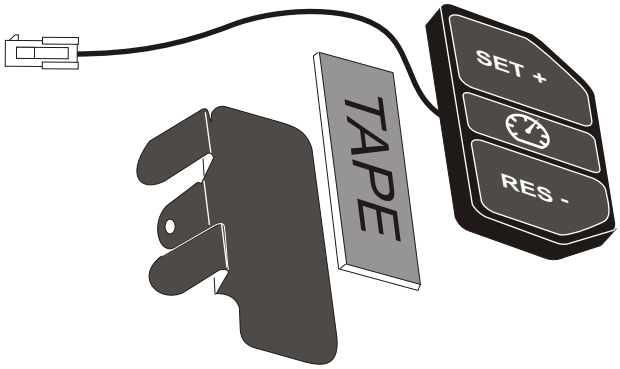
# Betjeningsvejledning
# Monteringsvejledning
# Ratbetjening

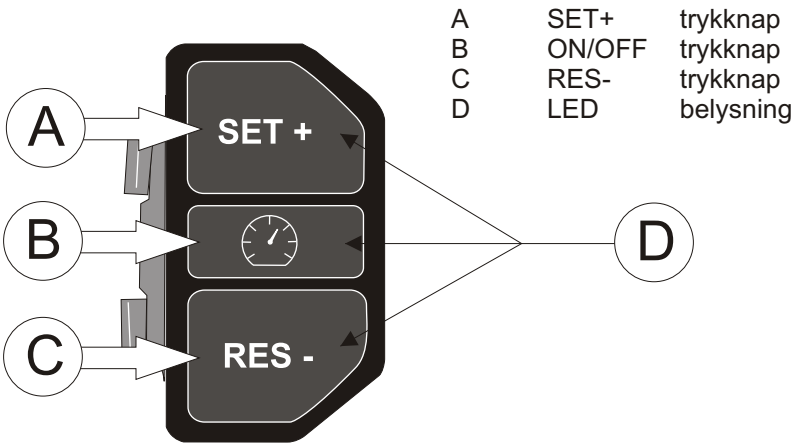
## Partnumber: E9698-66060




Betjeningsvejledning: omslag


Copyright: Dancar.dk

## Betjeningsknapper




**Aktivering af systemet**
Når bilens tændingsnøgle er drejet i ON, vil belysningen tænde .Aktivering af knappen (B) vil tænde fartpiloten. Belysningen i knappen (B) lyser kraftigere.

**Fasthold en ønsket hastighed**
Når fartpiloten er tændt, vil systemet fastholde bilens hastighed ved at trykke kortvarigt på knappen SET/ACC (A)
Et svagt klik høres fra systemet. Dette er en sikkerhedsfunktion.
Systemet er godkendt og testet ved hastigheder mellem 30 km/h og 140 km/h.

Den aktuelle hastighed holdes nu som konstant fart af systemet, uden det er nødvendigt at bruge bilens speeder bremse eller kobling.

**Ændring af den konstante hastighed**
Hvert kortvarigt tryk på knappen “SET / ACC” (A) vil øge bilens hastighed med ca. 1 km/h.
Hvert kortvarigt tryk på knappen “RES / DES” (C) vil sænke bilens hastighed med ca. 1 km/h.
Hvis knappen holdes inde i mere end 1 sek., ændres farten indtil knappen slippes.

**Brug af systemets hukommelse for sidst kørte hastighed. (Memory function)**
Systemet vil huske den sidst kørte hastighed indtil bilens tændingsnøgle drejes i OFF.
Ved kørsel med hastighed over 35 km/h kan man ved at trykke på knappen “RES/DES” (C) bringe bilen til samme hastighed igen.

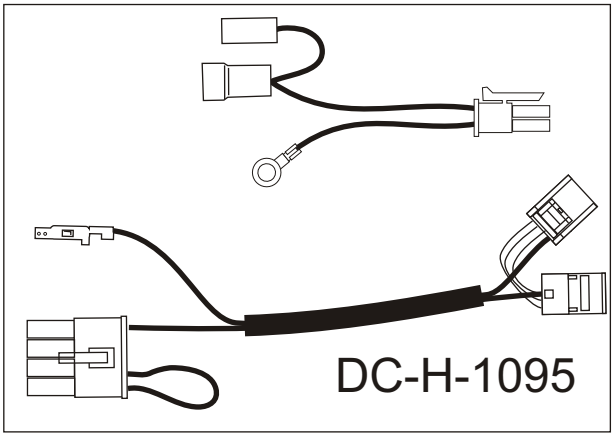
**Brug af speeder**
Når systemet er aktivt kan man som normalt, anvende bilens speeder til at øge hastigheden. Øges farten med speederen, høres et klik fra systemet. Dette er en sikkerhedsfunktion.

**Slukke for systemet**
Fartpiloten afbrydes hvis bilens bremsepedal eller kobling aktiveres. Desuden kan systemet slukkes ved at aktivere knappen “ON/ OFF”. (B) Når systemet slukkes ved brug af knappen (B), slettes hukommelse af sidst kørte hastighed. Belysningen i knappen (B) bliver svagere.

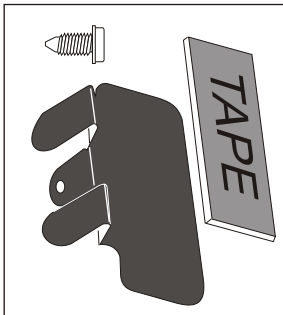
Hvis bilens tændingsnøgle har været drejet til OFF, slettes systemets memory ( sidst kørte hastighed ).
Belysningen i knappen (B) er svag.

**Advarsel**
**For at undgå motorskade ved for højt omdrejningstal må systemet kun anvendes (sættes til) i det gear, der normalt ville blive brugt til den aktuelle hastighed. Anvend aldrig systemet i tæt trafik og glat føre. I tilfælde hvor systemet ikke kan afbrydes som tilsigtet, kan bilens tændingsnøgle drejes til off. Det skal sikres at dette ikke påvirker ratlåsen.**

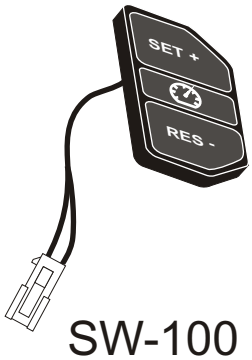
# Indhold



DC-H-1095




BR-U-10



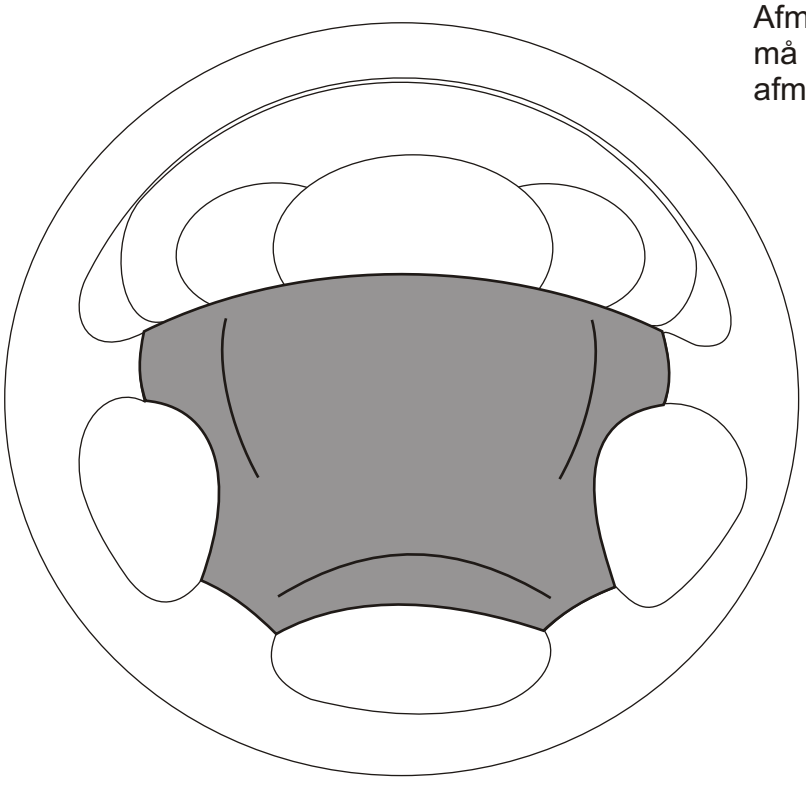

SW-100

ADVARSEL !

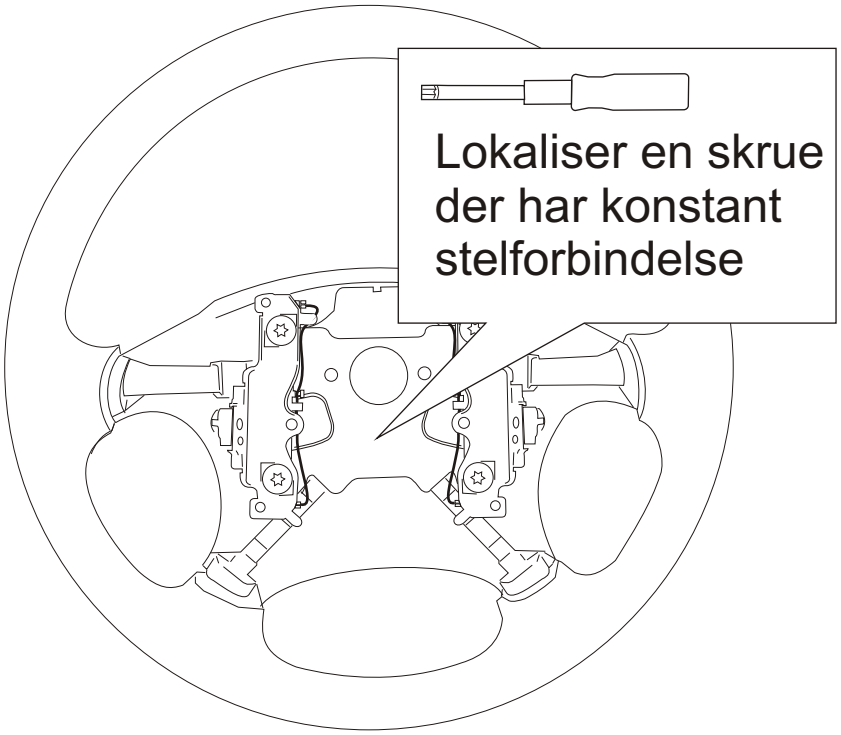
Ratbetjeningen må ikke placeres hvor det kan give utilsigtet eller begrænset funktion af rat og bilens airbag.
**Disse forhold skal kontrolleres inden installation.**

## Fjern airbag fra rattet

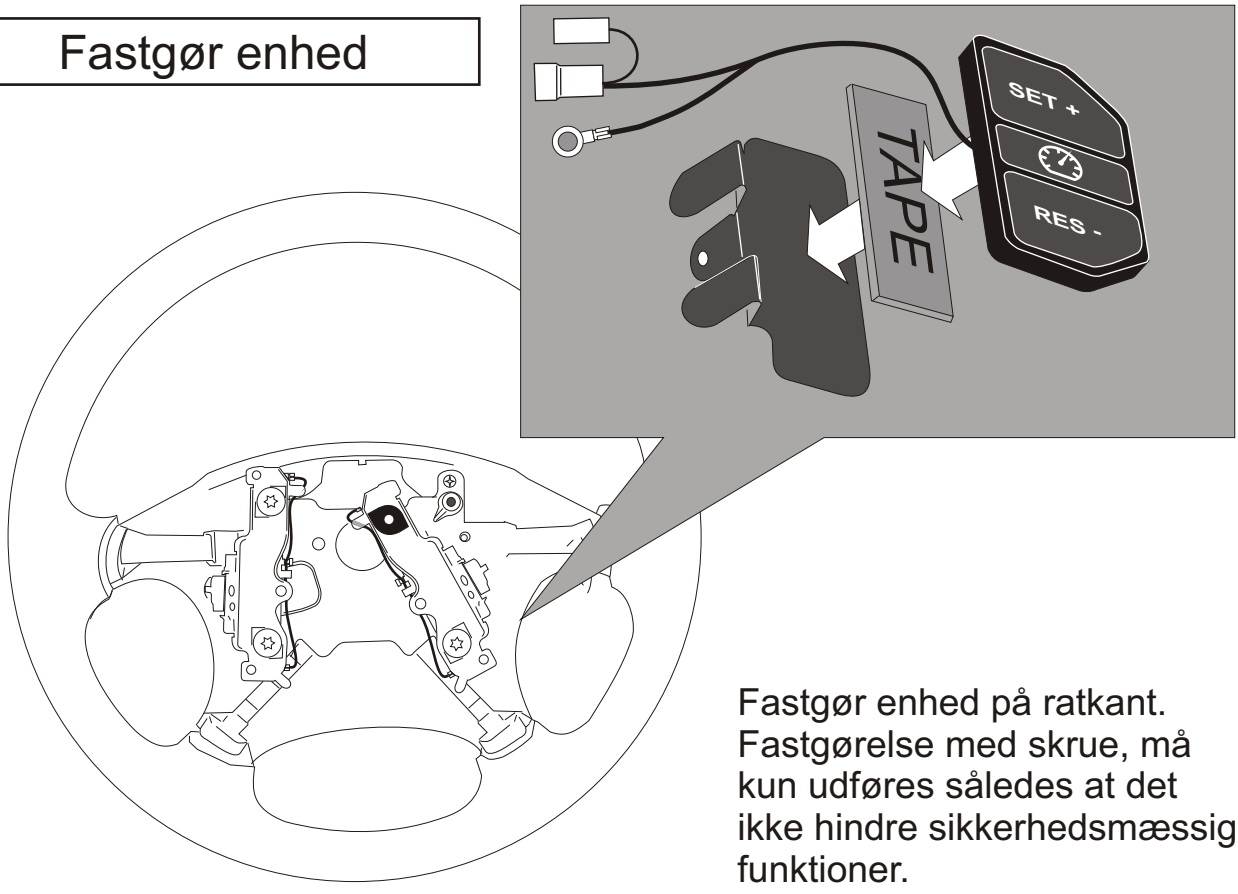
Afmontering af airbag må **kun** udføres med afmonteret batteripol.



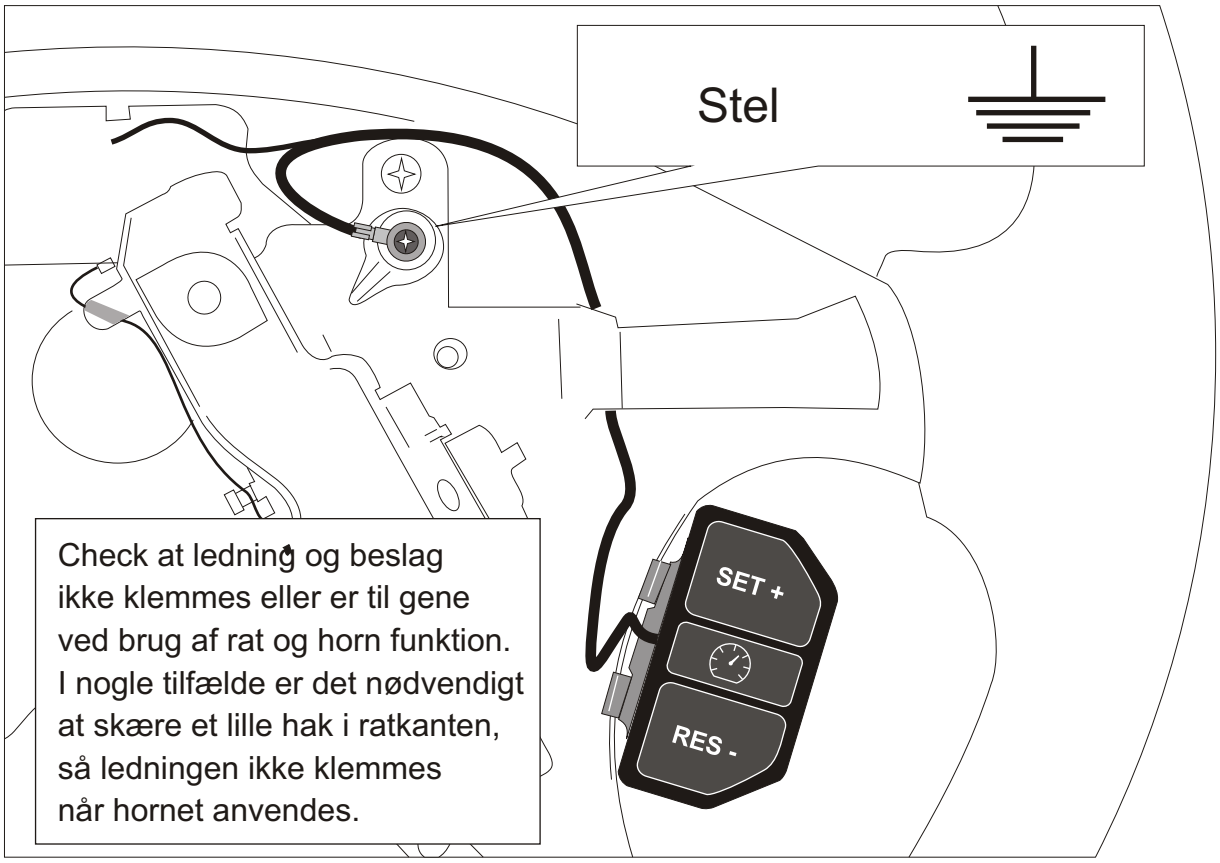
## Find stelforbindelse

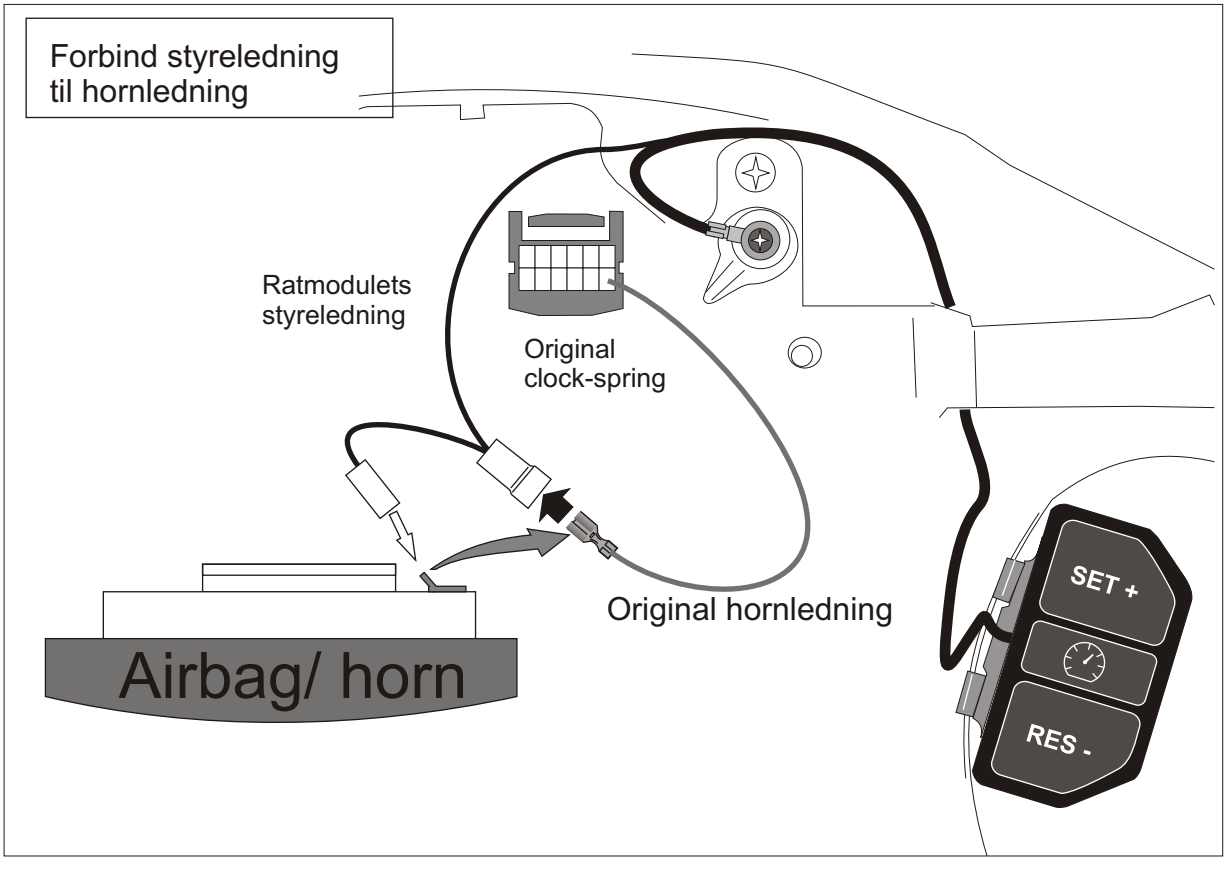


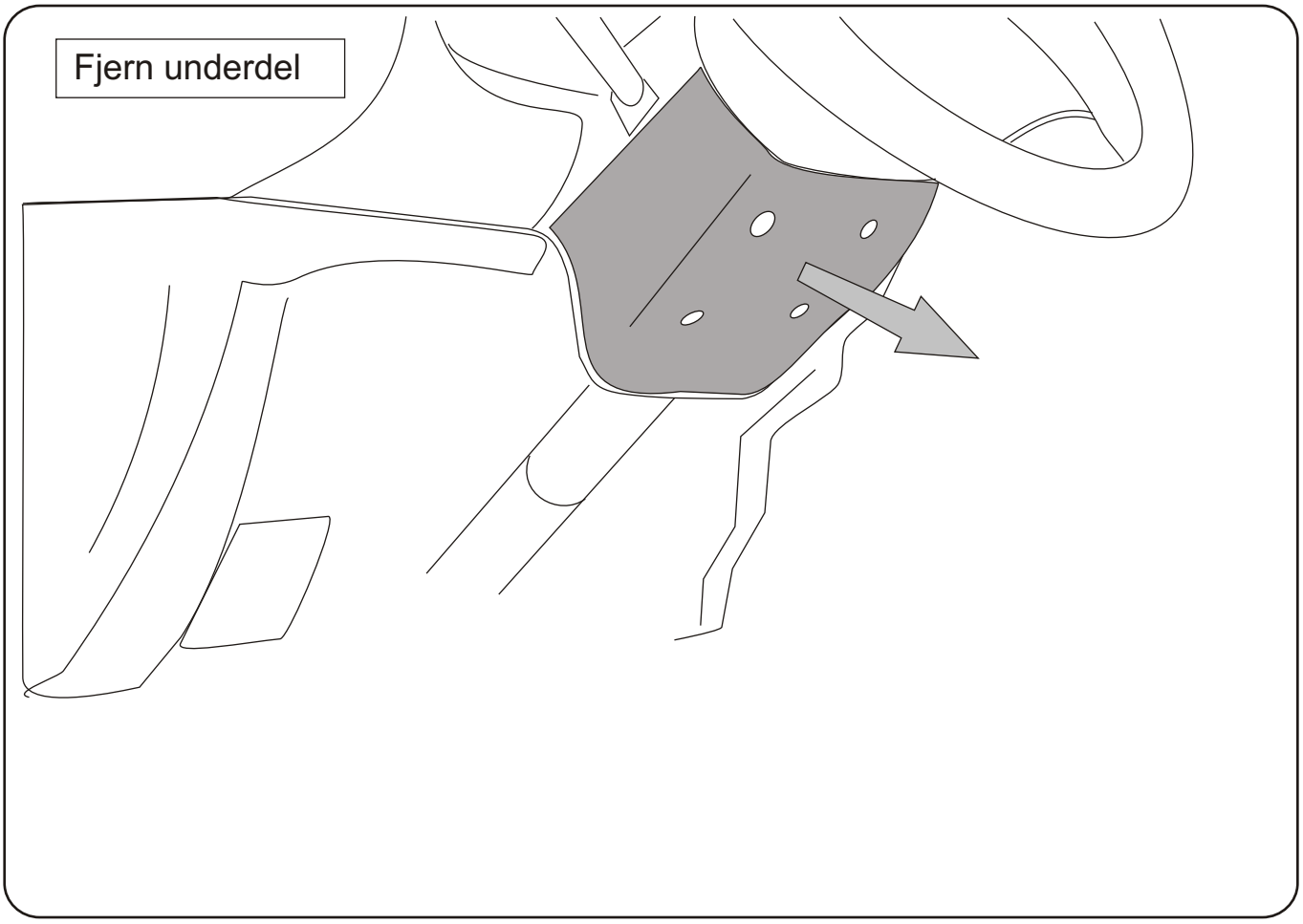

## Fastgør enhed

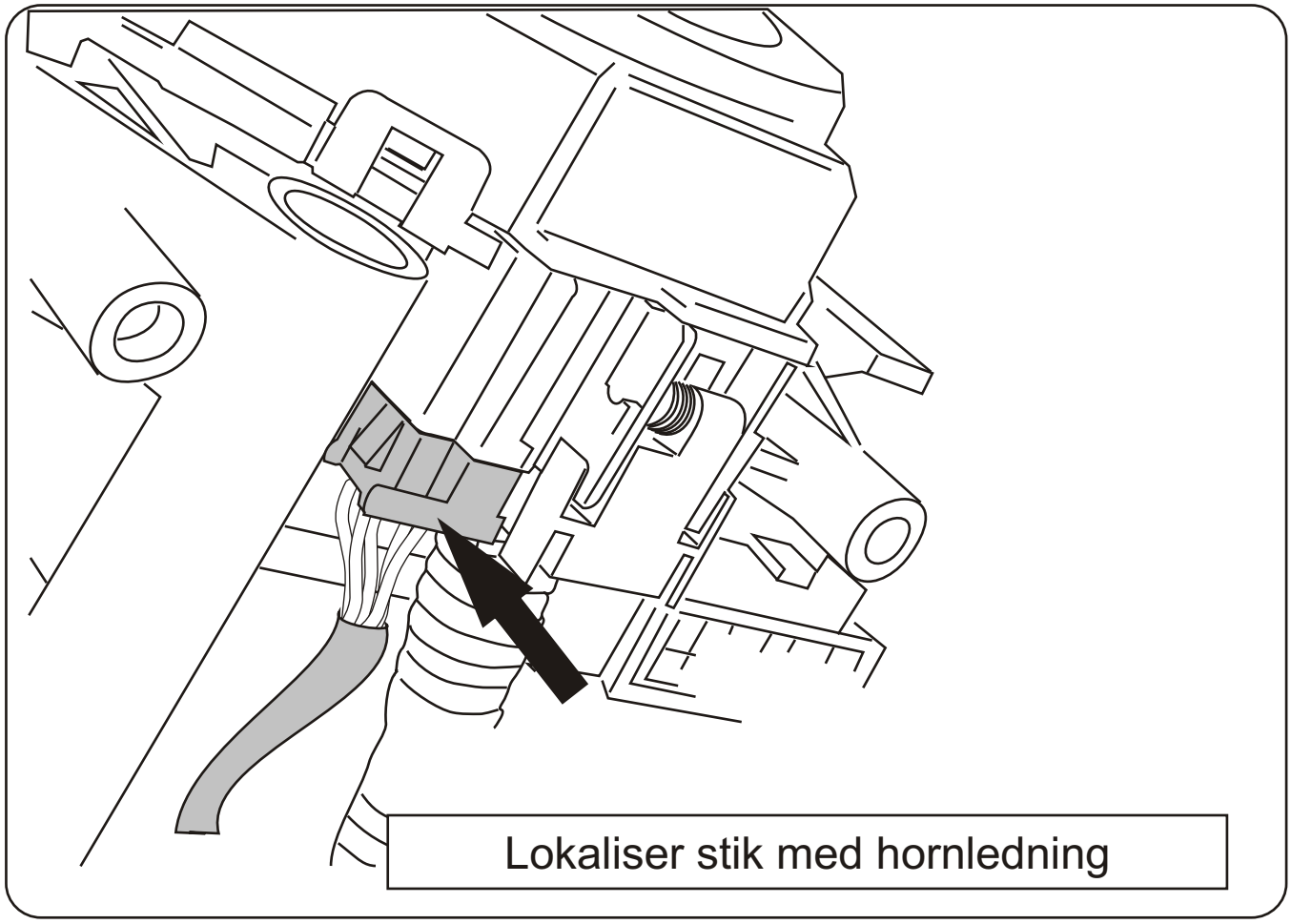


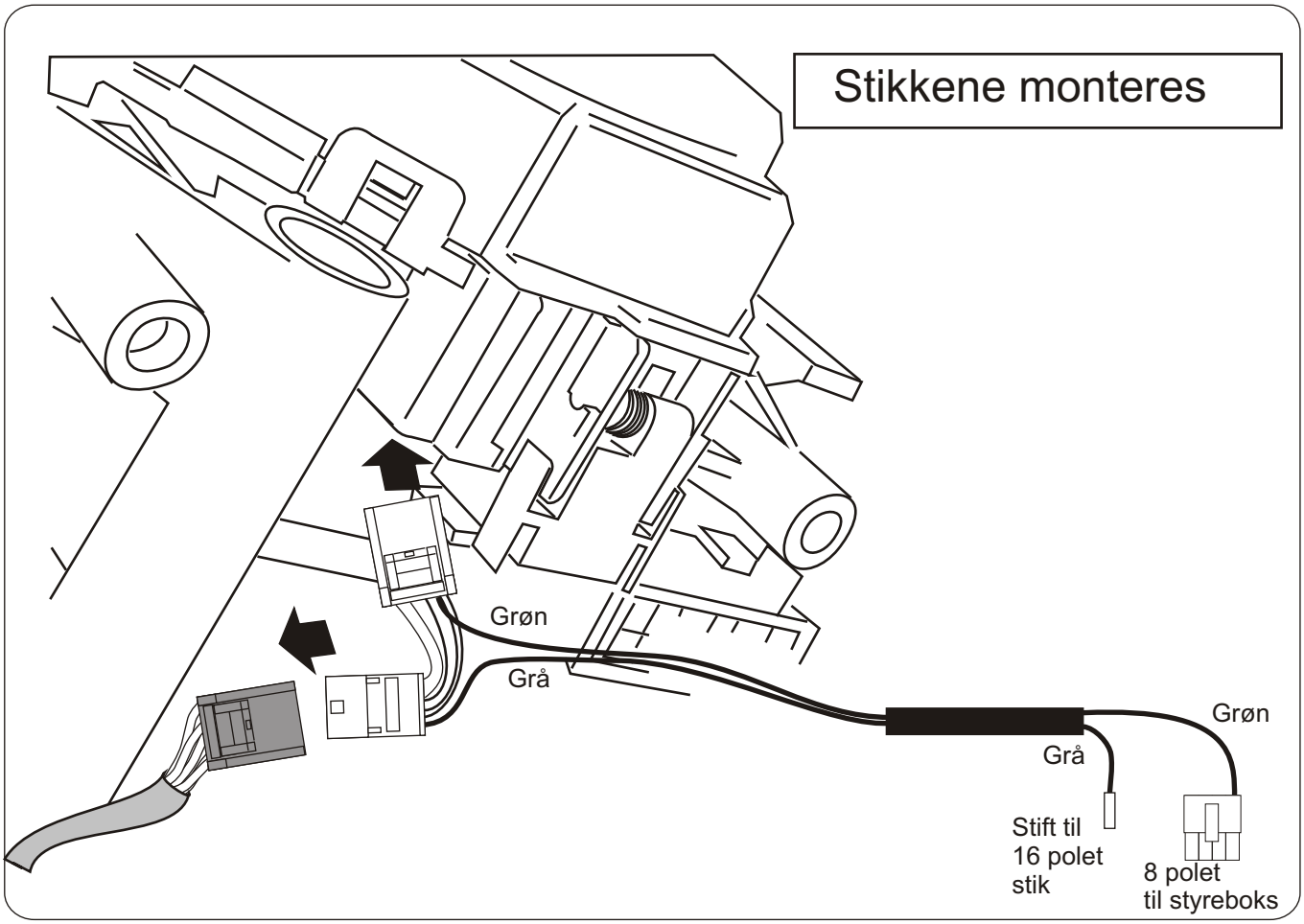

Fastgør enhed på ratkant.
Fastgørelse med skrue, må kun udføres således at det ikke hindre sikkerhedsmæssige funktioner.

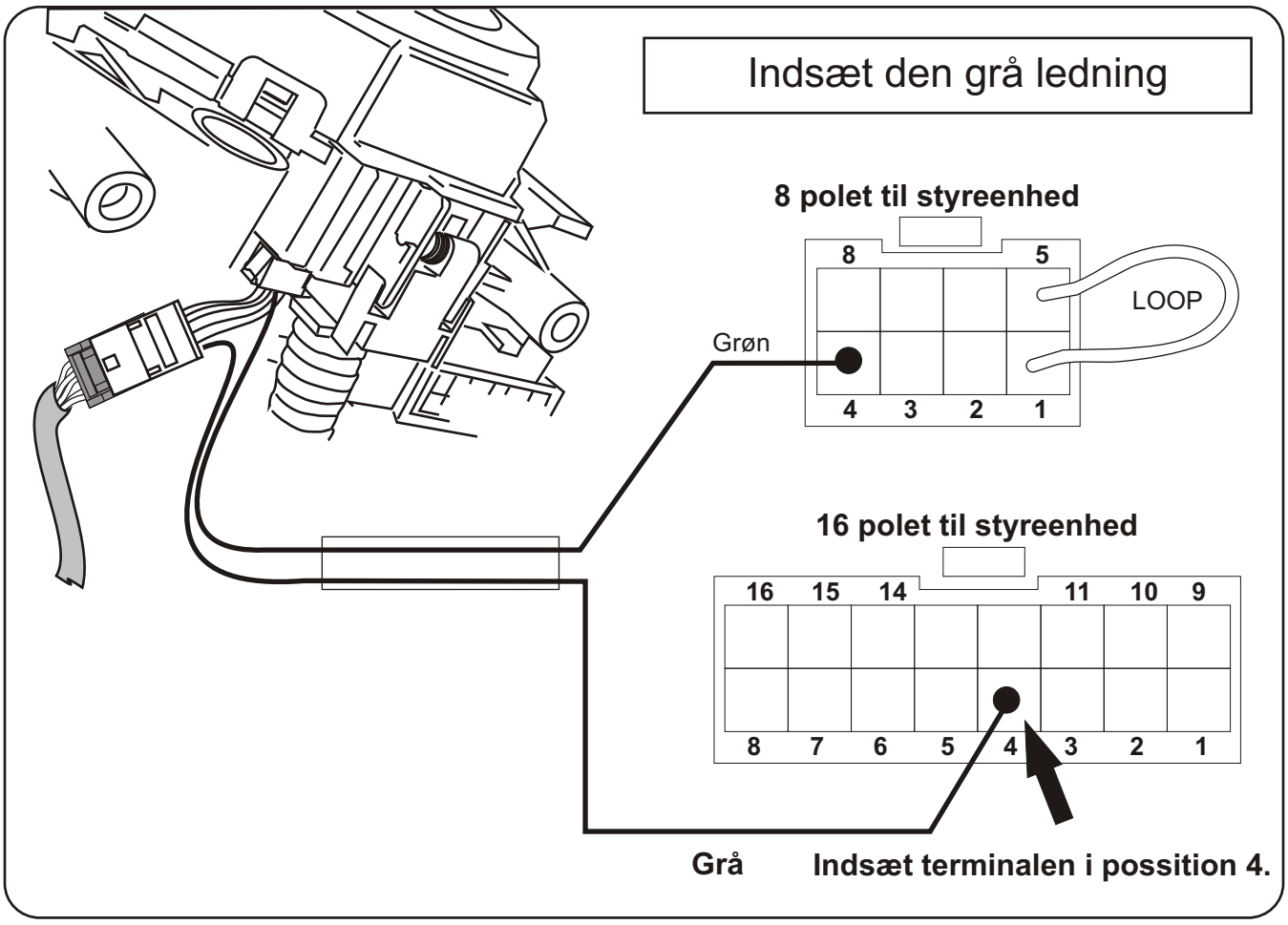

Stel
Check at ledning og beslag
ikke klemmes eller er til gene
ved brug af rat og horn funktion.
I nogle tilfælde er det nødvendigt
at skære et lille hak i ratkanten,
så ledningen ikke klemmes
når hornet anvendes.
SET +
RES -

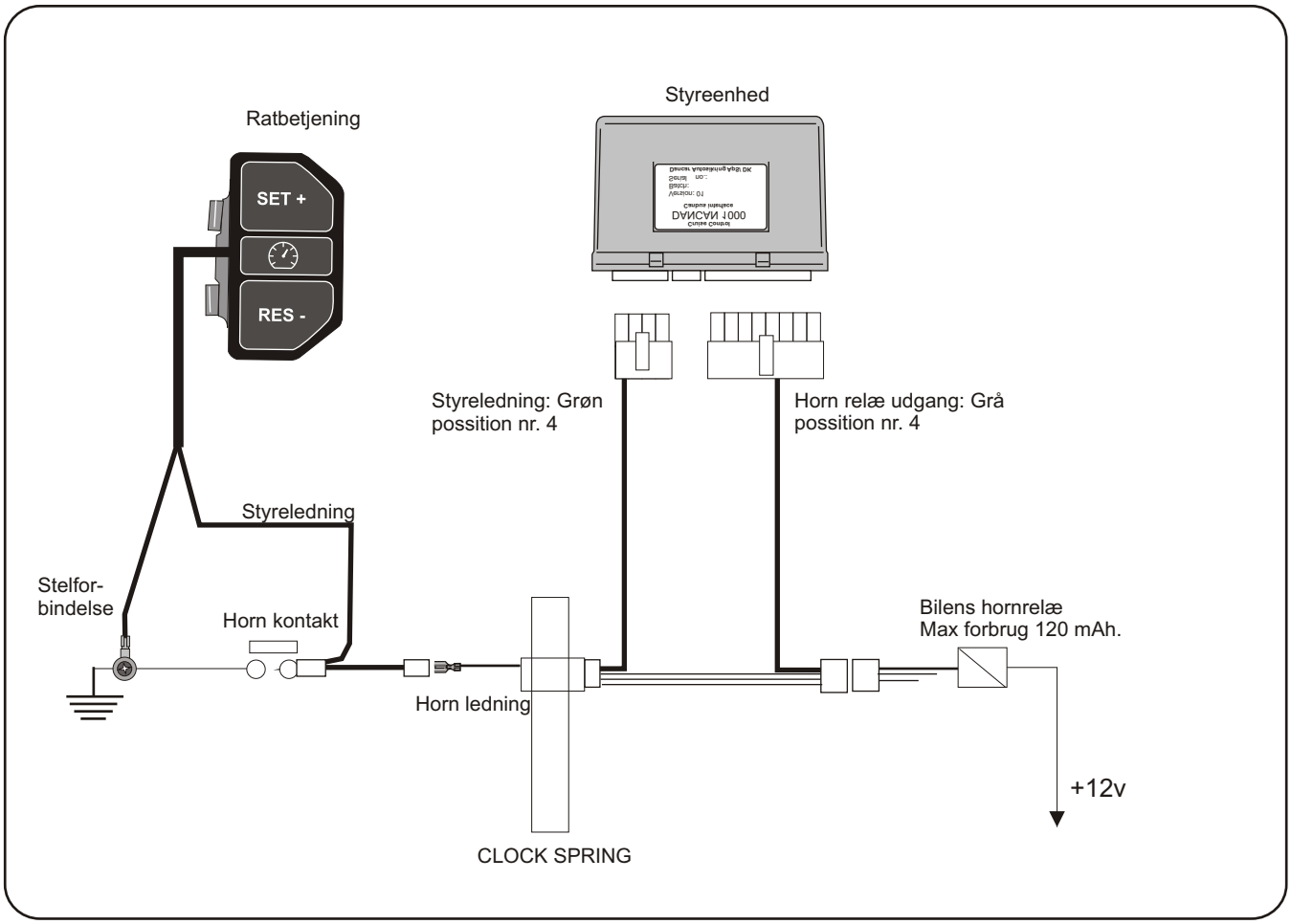

Forbind styreledning
til hornledning
Ratmodulets
styreledning
Original
clock-spring
Original hornledning
Airbag/ horn
SET +
RES -


Fjern underdel


Lokaliser stik med hornledning


Stikkene monteres
Grøn
Grå
Grøn
Grå
Stift til
16 polet
stik
8 polet
til styreboks

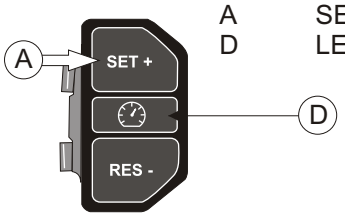

Indsæt den grå ledning
8 polet til styreenhed
8
5
LOOP
Grøn
4
3
2
1
16 polet til styreenhed
16
15
14
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Grå
Indsæt terminalen i possition 4.


Ratbetjening
SET +
RES -
Styreenhed
Styreledning: Grøn
possition nr. 4
Horn relæ udgang: Grå
possition nr. 4
Styreledning
Stelfor-
bindelse
Horn kontakt
Horn ledning
Bilens hornrelæ
Max forbrug 120 mAh.
+12v
CLOCK SPRING

# PROGRAMMERING

## 1

### Knapper for programmering

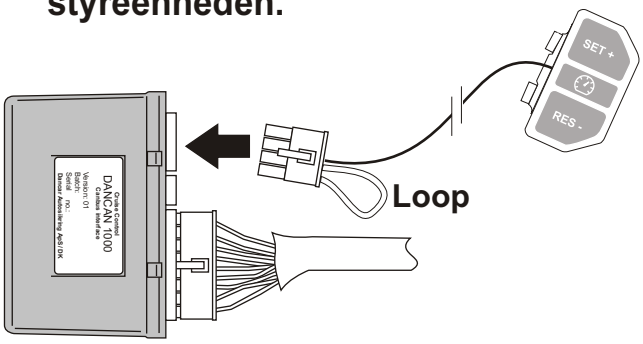



A SET+ trykknap
D LED belysning

Rat modul
No. E969899051

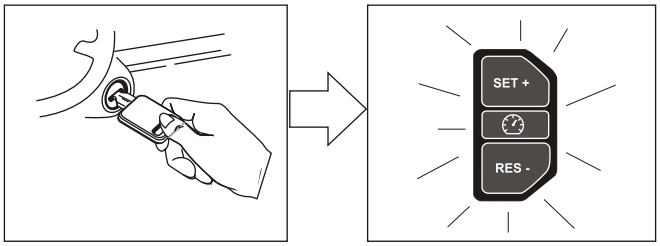
## 2

### Indsæt 8 pol stik i styreenheden.




## 3

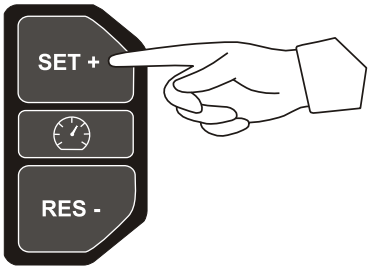
### Adgang til programmering




**Drej tænding til ON** **Lyser op**

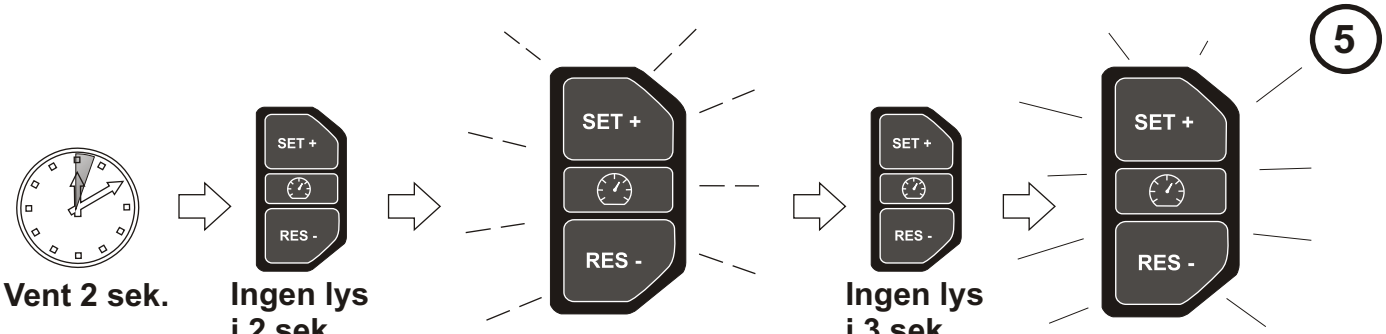
## 4

### Tryk det valgte program nr.



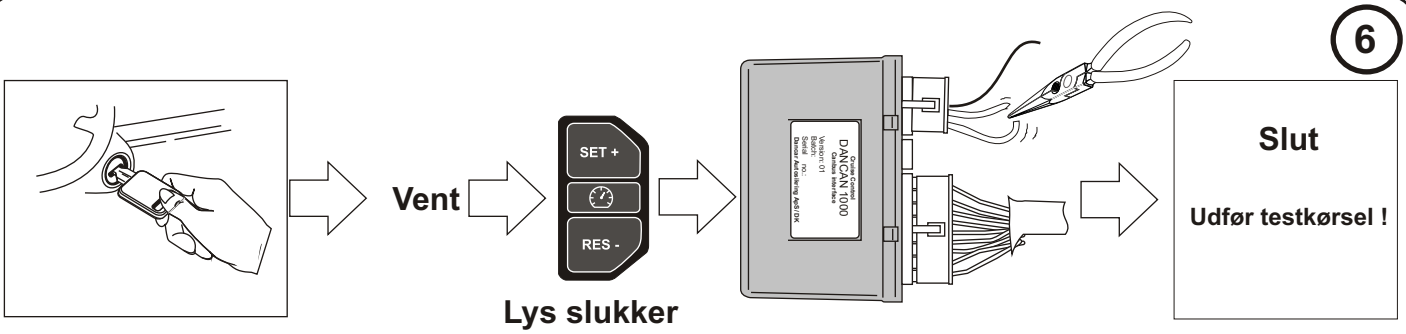

**Tryk det antal gange der svarer til program-nummeret.** *Programnummer findes bagerst i monteringsvejledningen for fartpilot.*

## 5




**Vent 2 sek.** **Ingen lys i 2 sek.** **Det indsatte program vises ved blink. Eksempel: 2 blink = program 2** **Ingen lys i 3 sek.** **Lyser konstant = Programmeringen er slut.**

## 6




**Drej tænding til OFF** **Vent** **Lys slukker** **Klip loop**

**Slut**

**Udfør testkørsel !**

**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 90989

**- Anlage -**

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

**Nebenbestimmungen**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.
Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg



Nummer der ABE: 90989

Die Fahrgeschwindigkeitsregler, Typ DANCAN dürfen ausschließlich zum Einbau in Kraftfahrzeuge mit einem 12V Bordnetz, Batterie (-) an der Karosserie und einem elektronischen Gaspedal verwendet werden.

In einer mitzuliefernden Einbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen
Typ und
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des TÜV Nord Mobilität GmbH & Co.KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität, Hannover, vom 29.03.2007 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 19.04.2007
Im Auftrag

(Hansen)

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 407

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Gutachten Nr. 1961/07

---

*Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität*

**GUTACHTEN**

TÜV NORD Mobilität

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE)
nach § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)

| | | |
|---|---|---|
| Fahrzeugteileart | : | Fahrgeschwindigkeitsregler |
| Typ | : | DANCAN |
| Antragsteller | : | Dancar Autosikring Aps, Smedevaenget 20, DK-2640 Hedehusene, Dänemark |

1. Der genannte Fahrzeugteiletyp wird vom eigenen Betrieb des Antragstellers in DK-2640 Hedehusene, Dänemark ausgeliefert.

2. Der Antragsteller ermöglicht aufgrund von technischen Fachkräften, Fertigungsanlagen und Kontrolleinrichtungen eine erlaubnisgerechte Auslieferung der gleichmäßig, reihenweise gefertigten Fahrzeugteilen des in der Typbeschreibung festgelegten Fahrzeugteiletyps.

   Tatsachen, die die Zuverlässigkeit des Antragstellers im Sinne des § 20 StVZO in Frage stellen, sind hier nicht bekannt.

3. Die beigefügte Typbeschreibung besteht aus Blatt 1 bis 4 und ist mit den darin unter Nr. 5. angegebenen Anlagen Bestandteil des Gutachtens.

4. Der Fahrzeugteiletyp entspricht der vollständigen Typbeschreibung und genügt den heute gültigen Bestimmungen der StVZO und den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

5. Der Erteilung einer ABE stehen technische Bedenken nicht entgegen.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**
Adlerstr. 7, 45307 Essen
Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes
Bundesrepublik Deutschland - DAR-Registrier-Nr. KBA-P 00004-96

Hannover, den 29.03.2007
IFM/928/Sa
Auftr.-Nr. 1961/07

90 989

Dr.-Ing. Safarovic
Amtlich anerkannter Sachverständiger

**Kraftfahrt-Bundesamt**
DE-24932 Flensburg

**ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

| | |
|---|---|
| Nummer der ABE: | 90989 |
| Gerät: | Fahrgeschwindigkeitsregler |
| Typ: | DANCAN |
| Inhaber der ABE und Hersteller: | Dan Car Autosikring Aps<br>DK-2640 Hedehusene |

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 90989**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.

# Info

**DATA**

**Teknisk information:**

| | | |
|---|---|---|
| Forbrug | : | 10 mAh |
| Hornudgang: | | Max. 120 mAh |
| Dimension: | | 60X34X11 |
| Wægt: | | 37 g. |
| Forsyning: | | 5 v. dc |
| Mærkning: | | **E11** marking |
| Tüv/ KBA: | | 90989 |
| Produktion: | | www.dancar.dk |

e11

10R-023610 Part No. 01T-063338

Forhandler

Dato for installation: